

GLOSSAR / GLOSSARY

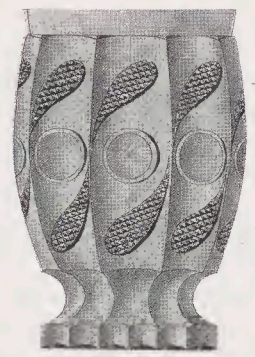
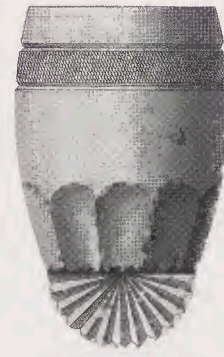
ABKÜRZUNGEN UND FACHAUSDRÜCKE AUF DEN PAPIERSCHNITTEN

Auf den zahlreichen, im vorliegenden Buch abgebildeten Papierschnitten aus dem Firmenarchiv von J. & L. Lobmeyr, Wien, findet sich eine Reihe von Abkürzungen bzw. Ausdrücken, die vor allem für den fremdsprachlichen Leser einer Erklärung bedürfen. Manche waren auch bisher nicht zu deuten („M & W“, „vK“, „K/mg“ u.a.)

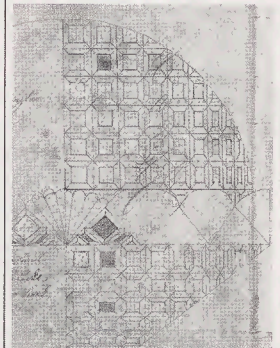
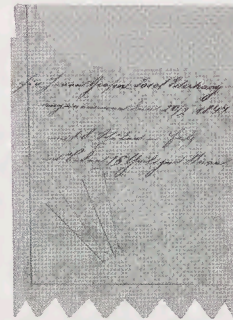
GLOSSARY OF ABBREVIATIONS AND TERMS ON THE PAPER PATTERNS

The numerous paper patterns kept in the J. & L. Lobmeyr company archives and shown in this book are marked with abbreviations or expressions that need explanation, especially for foreign-language readers. Besides, some of them could not be deciphered at all previously (“M & W”, “vK”, “K/mg”, etc.).

| | | |
|-------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 10mahl | = zehnmal | ten times |
| 4ecke Steineln | = viereckige Steineln | four-cornered cut shapes |
| 4eckig | = viereckig | rectangular |
| 4thlige | = vierteilige | 4-part |
| a | = anno | anno |
| Alab. | = Alabaster | alabaster |
| aufgetrieben | = ausgeweitet (Mundrand) | widened (rim) |
| ausgebogen | = geweitet | widened |
| ausgefroschmäult | = mit „Froschmäulern“ (s.d.) | “frog-mouthed” |
| Ausst. | = Ausstellung | exhibition |
| Ausstellg | | |
| Commissionen | = Ausstellungskommissionen | exhibition commission |
| BF | = böhmische Form? | Bohemian pattern |
| Boden hohl | = nach oben gewölbter Boden | upturned base |
| böhm fo | = böhmische Form | Bohemian shape |
| böhm. M | = böhmisches Muster | Bohemian pattern |
| böm f. | = böhmische Form | Bohemian shape |
| brillantirt | = gesteinelt (?), kleinteilig geschliffen | highly polished cutting cut in small detail |
| B | = Becher | beaker |
| BV | = Blumenvase | flower vase |
| C B | = Consommé-Becher? | consommé (soup) beaker |
| Cp S | = Compotschale | stewed fruit bowl |
| Christallglas | = Kristallglas | crystal glass |
| Cristal, Crystall | = Kristall | crystal |
| Damenbrettschliff | = | checker-board cutting |
| DS | = Dessertservice | dessert service |
| DS – GmK | = Dessertservice – Glas mit Kugeln | dessert service, glass with globes |
| durchgesch. | = durchgeschliffen (farbiger Überfang) | cut through (color casing) |
| E & O | = Essig und Öl | oil and vinegar |
| Ecken | = Ecken, Kanten (vertikaler Schliff) | edges |
| eig. M | = eigenes Muster | own pattern |
| Einbohr | = Einbohrer | |
| Eken | = Ecken | edges |
| Extragl. | = Extraglas (besonders schönes Glas) | especially fine glass |
| Ferzirung | = Verzierung | decoration |
| F, f | = Flakon oder Form oder Florin | bottle or shape or florin |
| f. Linie | = feine Linie | fine line |
| Flc | = Flacon | bottle, flask |
| fon | = von, aus | of (consisting of) |
| franz. M | = französisches Muster | French pattern |
| franz. Stern | = französischer Stern | French star |
| Froschmäuler | = | frog-mouths |
| geätzt | = geätzt | etched |
| gesch | = geschält | cut |
| geschält | = | cut |
| gschlt | = geschält | cut |
| glat | = glatt | smooth |
| GmK | = Glas mit Kugeln | glass with spheres, globes |

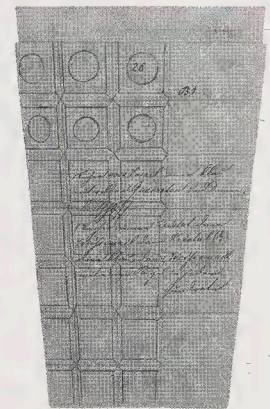
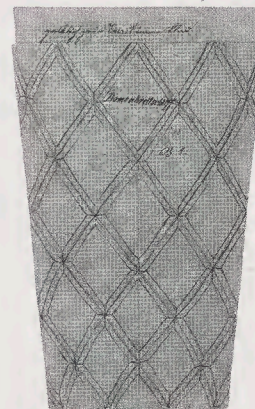


806, 807 Becher mit „brillantirtem Bande“ (s. Abb. 75, S. 41) sowie „brillantirten Blättern“ (s. Abb. 101, S. 46)

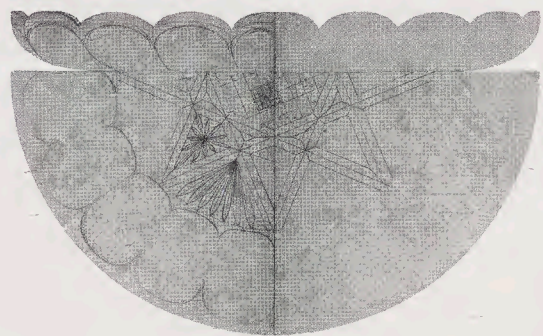


808 Becher „mit 8 Schälern - Falz / im Boden 16theiliger Stern“ (s. Abb. 11, S. 16)

809 „Confituren-Vase“ mit „gelbgeätzten 4ecke Steineln“ (s. Abb. 5, S. 11)



810, 811 Becher (Vorder- und Rückseite) mit „Damenbrettschliff“ (s. Abb. 219, 220, S. 80)



812 „Compotschale“ mit „Froschmäulern“ (s. Abb. 362, 363, S. 147)